

**Komerční banka, a.s.**, se sídlem Praha 1, Na Příkopě 33 čp. 969, PSČ 114 07, IČO: 45317054, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1360, (dále jen „**Banka**“)

**Komerční banka, a.s.**, registered office at Praha 1, Na Příkopě 33/969, Postal Code: 114 07, IČO (Company ID): 45317054, entered into the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section B, Insert 1360 (hereinafter the "**Bank**")

a / and

**právnícká osoba** (dále jen „**Klient**“) / **Legal Person** (hereinafter the „**Client**“)

Obchodní firma* / název**: Trade name* / Name**:	<b>Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.</b>
Sídlo: Registered office:	<b>Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 415 50</b>
IČO: Company ID:	<b>49099451</b>
Zápis v obchodním rejstříku či jiné evidenci, včetně spisové značky: Entry in Commercial Register or other register, including file number:	<b>oddíl B, vložka 465 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem</b> Regional Court in Ústí nad Labem, Folder B, insert 465

\*je-li Klient zapsán v obchodním rejstříku; \*\*není-li Klient zapsán v obchodním rejstříku

\*Clients entered in the Commercial Register; \*\*Clients not entered in the Commercial Register

se dohodli na tomto dodatku č. **3** k Rámcové smlouvě o poskytování finančních služeb ze dne **05.06.2014**, reg. č. **9900026127000**, (dále jen „**Rámcová smlouva**“).

have agreed on this Amendment No. **3** to the Frame Agreement on Provision of Financial Services of **05.06.2014**, reg. No. **9900026127000**, (hereinafter the "**Frame Agreement**")

I. Tímto dodatkem se mění Rámcová smlouva takto:

*This amendment changes the Frame Agreement as follows:*

Znění článku 2 se ruší a nahrazuje následujícím zněním:

*The wording of Article 2 shall be cancelled and replaced by the following wording:*

## 2.1 Globální úvěrová linka / Global Credit Line

Limit Úvěru: Limit (Facility) for the Credit:	██████████ CZK
Slovy: In words:	██████████ CZK CZK ██████████
Měna úvěru: Credit Currency:	koruny české nebo protihodnota v cizí měně Czech crowns or an equivalent in foreign currency
Doba Čerpání: Drawdown Period:	Počínaje dnem účinnosti Rámcové smlouvy do <b>31.5.2018</b> , pokud není dále ve vztahu k některé formě Úvěru stanoveno jinak. From the effective date of the Frame Agreement until <b>31.5.2018</b> , unless provided otherwise in relation to any form of the Credit.
Konečný den splatnosti: Final Due Date:	<b>31.5.2018</b> pokud není dále ve vztahu k některé formě Úvěru uvedeno jinak. <b>31.5.2018</b> unless stipulated otherwise in relation to any form of the Credit.
Cena za sjednání možnosti Čerpání Úvěru: Fee for arranging of the Credit Drawdown possibility:	██████████

Úvěr v rámci Globální úvěrové linky bude Klientovi poskytnut v následujících formách:

*Within the framework of the Global Credit Line, the Credit shall be provided to the Client in the following forms:*

### 2.1.1 Celní záruky / Customs Guarantees

Limit této formy záruky: <i>Limit for this form of guarantee:</i>	██████████ CZK
Slovy: <i>In words:</i>	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: <i>Drawdown Currency:</i>	koruny české <i>Czech Crowns</i>
Cena za zpracování Žadostí: <i>Fee for the Application processing:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: <i>Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za poskytování této formy záruky: <i>Fee for provision of this type of guarantee:</i>	██████ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně ██████ % p.a. out of the guaranteed amount or its current balance per month
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: <i>Final date for issuing of this type of guarantee:</i>	31.5.2018
Platnost této formy záruky: <i>Validity of this type of guarantee:</i>	do dne účinnosti výpovědi záruky <i>until the effective date of notice from the guarantee</i>

### 2.1.2 Záruka za správné provedení smlouvy (včetně záruky za záruční dobu) / Performance Guarantee (incl. Warranty Bond)

Limit této formy záruky: <i>Limit for this form of guarantee:</i>	██████████ CZK
Slovy: <i>In words:</i>	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: <i>Drawdown Currency:</i>	koruny české nebo protihodnota v cizí měně <i>Czech crowns or an equivalent in a foreign currency</i>
Cena za zpracování Žadostí: <i>Fee for the Application processing:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: <i>Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za poskytování této formy záruky: <i>Fee for provision of this type of guarantee:</i>	██████ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně ██████ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month
Cena za poskytování příslibu této formy záruky: <i>Fee for provision of a guarantee promise of this type of guarantee:</i>	██████ % p.a. z částky příslibu měsíčně ██████ % p.a. of the amount of the guarantee promise per month
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: <i>Final date for issuing of this type of guarantee:</i>	31.5.2018

Maximální délka jednotlivé záruky v této formě: <i>Maximum duration of a separate guarantee of this form</i>	12 měsíců 12 months
Konečná platnost jednotlivých záruk v této formě: <i>Final validity of separate guarantees of this form:</i>	maximálně do 31.5.2019 <i>not longer than by May 31, 2019</i>

**2.1.3 Záruka za správné provedení smlouvy (včetně záruky za záruční dobu) / Performance Guarantee (incl. Warranty Bond)**

Limit této formy záruky: <i>Limit for this form of guarantee:</i>	██████████ CZK
Slovy: <i>In words:</i>	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: <i>Drawdown Currency:</i>	koruny české nebo protihodnota v cizí měně <i>Czech crowns or an equivalent in a foreign currency</i>
Cena za zpracování Žádostí: <i>Fee for the Application processing:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: <i>Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za poskytování této formy záruky: <i>Fee for provision of this type of guarantee:</i>	██████ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně ██████ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month
Cena za poskytování příslibu této formy záruky: <i>Fee for provision of a guarantee promise of this type of guarantee:</i>	██████ % p.a. z částky příslibu měsíčně ██████ % p.a. of the amount of the guarantee promise per month
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: <i>Final date for issuing of this type of guarantee:</i>	31.5.2018
Maximální délka jednotlivé záruky v této formě: <i>Maximum duration of a separate guarantee of this form</i>	60 měsíců 60 months
Konečná platnost jednotlivých záruk v této formě: <i>Final validity of separate guarantees of this form:</i>	maximálně do 31.5.2023 <i>not longer than by May 31, 2023</i>

**2.1.4 Platební záruka (např. zaplacení daňového dokladu/faktury, splátky finančního úvěru, leasingové splátky, apod.) / Payment Guarantee (e.g. payment of tax document/invoice, financial loan payments, financial lease instalments, etc.)**

Limit této formy záruky: <i>Limit for this form of guarantee:</i>	██████████ CZK
Slovy: <i>In words:</i>	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: <i>Drawdown Currency:</i>	koruny české nebo protihodnota v cizí měně <i>Czech crowns or an equivalent in a foreign currency</i>

Účel této Záruky: <i>Purpose of this Guarantee:</i>	Koncesní řízení uveřejněné dne 31.12.2009 pod evidenčním č. VZ 60040414 s názvem „Provozování vodohospodářského majetku pro Vodohospodářské sdružení Turnov“ <i>Concession proceedings Publisher on the number VZ60040414 called „Operation of the water assets“ for Management Association property Turnov“</i>
Cena za zpracování Žádostí: <i>Fee for the Application processing:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: <i>Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za poskytování této formy záruky: <i>Fee for provision of this type of guarantee:</i>	███ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně <i>███ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month</i>
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: <i>Final date for issuing of this type of guarantee:</i>	31.5.2018
Maximální délka jednotlivé záruky: <i>Maximum duration of a separate guarantee of this form:</i>	12 měsíců <i>12 months</i>
Konečná platnost záruk v této formě: <i>Final validity of guarantees of this form:</i>	maximálně do 31.5.2019 <i>Not longer than by May 31, 2019</i>

**2.1.5 Platební záruka (např. zaplacení daňového dokladu/faktury, splátky finančního úvěru, leasingové splátky, apod.) / Payment Guarantee (e.g. payment of tax document/invoice, financial loan payments, financial lease instalments, etc.)**

Limit této formy záruky: <i>Limit for this form of guarantee:</i>	██████████ CZK
Slovy: <i>In words:</i>	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: <i>Drawdown Currency:</i>	koruny české nebo protihodnota v cizí měně <i>Czech crowns or an equivalent in a foreign currency</i>
Cena za zpracování Žádostí: <i>Fee for the Application processing:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: <i>Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za poskytování této formy záruky: <i>Fee for provision of this type of guarantee:</i>	███ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně <i>███ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month</i>
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: <i>Final date for issuing of this type of guarantee:</i>	31.5.2018
Maximální délka jednotlivé záruky:	12 měsíců

Maximum duration of a separate guarantee of this form:	12 months
Konečná platnost záruk v této formě: Final validity of guarantees of this form:	maximálně do 31.5.2019 Not longer than by May 31, 2019

**2.1.6 Platební záruka (např. zaplacení daňového dokladu/faktury, splátky finančního úvěru, leasingové splátky, apod.) / Payment Guarantee (e.g. payment of tax document/invoice, financial loan payments, financial lease instalments, etc.)**

Limit této formy záruky: Limit for this form of guarantee:	██████████ CZK
Slovy: In words:	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: Drawdown Currency:	koruny české nebo protihodnota v cizí měně Czech crowns or an equivalent in a foreign currency
Cena za zpracování Žadostí: Fee for the Application processing:	nesjednává se has not been arranged
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:	nesjednává se has not been arranged
Cena za poskytování této formy záruky: Fee for provision of this type of guarantee:	██████ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně ██████ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: Final date for issuing of this type of guarantee:	31.5.2018
Maximální délka jednotlivé záruky: Maximum duration of a separate guarantee of this form:	60 měsíců 60 months
Konečná platnost záruk v této formě: Final validity of guarantees of this form:	maximálně do 31.5.2023 Not longer than by May 31, 2023

**2.1.7 Platební záruka (např. zaplacení daňového dokladu/faktury, splátky finančního úvěru, leasingové splátky, apod.) / Payment Guarantee (e.g. payment of tax document/invoice, financial loan payments, financial lease instalments, etc.)**

Limit této formy záruky: Limit for this form of guarantee:	██████████ CZK
Slovy: In words:	██████████ CZK CZK ██████████
Měna Čerpání: Drawdown Currency:	koruny české nebo protihodnota v cizí měně Czech crowns or an equivalent in a foreign currency
Cena za zpracování Žadostí: Fee for the Application processing:	nesjednává se has not been arranged
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:	nesjednává se has not been arranged



Cena za poskytování této formy záruky:	█ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně
<i>Fee for provision of this type of guarantee:</i>	█ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month
Konečná platnost záruky v této formě: <i>Final validity of guarantee of this form:</i>	maximálně do 30.6.2026 <i>Not longer than by June 30, 2026</i>

### 2.1.8 Záruka za nabídku (včetně veřejné zakázky) / *Guarantee for a Bid (Including Public Procurement)*

Limit této formy záruky: <i>Limit for this form of guarantee:</i>	█ CZK
Slovy: <i>In words:</i>	█ CZK CZK █
Měna Čerpání: <i>Drawdown Currency:</i>	koruny české nebo protihodnota v cizí měně <i>Czech crowns or an equivalent in a foreign currency</i>
Cena za zpracování Žadostí: <i>Fee for processing of Applications:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za vyhotovení dokumentace spojené s poskytnutím této formy záruky nebo za změnu vystavené záruky: <i>Fee for preparing the documentation related to provision of this type of guarantee or for change of issued guarantee:</i>	nesjednává se <i>has not been arranged</i>
Cena za poskytování této formy záruky: <i>Fee for provision of this form of guarantee:</i>	█ % p.a. ze zaručené částky, popřípadě jejího aktuálního zůstatku měsíčně █ % p.a. of the guaranteed amount or its current balance per month
Konečný termín pro vystavení této formy záruky: <i>Final date for issuing of this type of guarantee:</i>	31.5.2018
Maximální délka jednotlivé záruky v této formě: <i>Maximum duration of a separate guarantee of this form:</i>	12 měsíců 12 months
Konečná platnost záruk v této formě: <i>Final validity of guarantees of this form:</i>	maximálně do 31.5.2019 <i>not longer than by May 31, 2019</i>

Celková výše limitů záruk uvedených výše v člancích 2.1.1 až 2.1.8 této Rámcové smlouvy činí maximálně █ CZK.

*The total of limits of the guarantees set out above under Articles 2.1.1 through 2.1.8 of the Frame Agreement amounts at the maximum to CZK █.*

Celková výše limitů záruk uvedených výše v bodech 2.1.3 a 2.1.6 této Rámcové smlouvy činí maximálně █ CZK.

*The total of limits of the guarantees set out above under Articles 2.1.3 and 2.1.6 of the Frame Agreement amounts at the maximum to CZK █.*

II. Znění článku 5.3.3 Rámcové smlouvy se ruší a nahrazuje následujícím zněním:

*The wording of Article 5.3.3 of the Frame Agreement shall be cancelled and replaced by the following wording:*

5.3.3 V případě vystavení bankovní záruky za celní dluh Banka zašle výpověď této záruky příslušnému celnímu orgánu bezprostředně po obdržení příslušné písemné žádosti Klienta, pokud to umožňují platné právní předpisy. Banka je oprávněna zaslat výpověď bankovní záruky za celní dluh příslušnému celnímu orgánu bez žádosti Klienta rovněž (i) v případě, že dojde k zániku Rámcové smlouvy, (ii) v případě, že nedojde k zániku Rámcové smlouvy, ale již nebude schválen Bankou limit pro bankovní záruky za celní dluh, (iii) v případě, kdy Banka obdržela první výzvu k plnění celnímu orgánu z titulu vystavené bankovní záruky za celní dluh, (iv) v případě zhoršení finanční

situace Klienta nebo (v) v případě, že nastal Případ porušení nebo Případ porušení hrozí. I po zániku bankovní záruky za celní dluh se smluvní vztah mezi Bankou a Klientem po dobu, kdy může příslušný celní orgán uplatňovat pohledávky ze záruky vůči Bance a do vypořádání souvisejících dluhů Klienta vůči Bance, bude řídit příslušnými ustanoveními této Rámcové smlouvy.

*In case of the bank guarantee issued for the customs debt, the Bank shall send a termination notice of such guarantee to relevant customs authority immediately upon receipt of the relevant written application of the Client, providing applicable legal provisions do not forbid it. The Bank is entitled to send a termination notice of the bank guarantee for the customs debt to relevant customs authority without Client's application also in the following instances: (i) in the event the Frame Agreement has been discharged; (ii) in the event the Frame Agreement has not been discharged but a limit for the bank guarantee for the customs debt has not been approved by the Bank; (iii) in the event the Bank has received the first call to render settlement to the customs authority pursuant to the issued bank guarantee for the customs debt; (iv) in the event of a deteriorated financial situation of the Client; or (v) in the event of an actual or threatened Event of Default. After the bank guarantee issued for the customs debt ceases to exist, the contractual relationship between the Bank and the Client, for a period in which the relevant customs authority is entitled to make any claims under the guarantee towards the Bank and till the settlement of related debts of the Client to the Bank, shall be governed by the respective provisions of this Frame Agreement.*

III. Znění článku 5.3 Rámcové smlouvy se doplňuje o následující bod 5.3.7 v tomto znění:

*The wording of Article 5.3 of the Frame Agreement shall be complemented with the following point 5.3.7 as follows:*

5.3.7 Klient se dnem vystavení každé bankovní záruky zavazuje ve vztahu k příslušné bankovní záruce zaplatit Bance částku ve výši zaručené částky příslušné bankovní záruky, se splatností ke dni následujícímu po uplynutí 20 Obchodních dnů po konečném dni platnosti příslušné bankovní záruky (dále jen „Vypořádací den záruky“).

Dluh Klienta dle tohoto ustanovení se automaticky sníží o (a) části výše zaručené částky příslušné bankovní záruky neuplatněné beneficentem na základě příslušné bankovní záruky v průběhu její platnosti, a to k Vypořádacímu dni záruky, a o (b) částky uhrazené Klientem do Vypořádacího dne záruky ve vztahu k příslušné bankovní záruce v souladu s článkem 8.6 Rámcové smlouvy, a to ke dni jejich úhrady.

Dluh Klienta dle tohoto ustanovení ve vztahu k jednotlivé bankovní záruce automaticky zanikne (a to i před konečným dnem platnosti příslušné bankovní záruky) v případě, kdy (a) Banka již nemá žádnou povinnost k plnění z příslušné bankovní záruky ve prospěch jejího beneficenta a (b) Klient Bance uhradil veškeré dluhy vzniklé mu ve vztahu k příslušné bankovní záruce v souladu s článkem 8.6 Rámcové smlouvy.

Banka bez zbytečného odkladu vrátí Klientovi částku uhrazenou dle tohoto ustanovení ve vztahu k příslušné bankovní záruce, pokud vyjde najevo, že částka uhrazená v souladu s tímto ustanovením převyšuje částku pohledávky Banky uhrazenou Klientem dle článku 8.6 Rámcové smlouvy (včetně pohledávky nebo její části vzniklé až po Vypořádacím dni záruky), a to do výše rozdílu mezi těmito částkami.

Bez ohledu na splatnost dluhu sjednanou výše, je dluh Klienta dle tohoto ustanovení vždy splatný okamžikem podání návrhu na zahájení insolvenčního řízení vůči poskytovateli zajištění tohoto dluhu, je-li odlišný od Klienta.

*Upon the date of issuance of each bank guarantee, the Client undertakes in respect of the relevant bank guarantee to pay to the Bank the amount of the guaranteed amount of the relevant bank guarantee and such amount shall be payable on the day following lapse of 20 Business Days after the maturity date of the relevant bank guarantee has expired (hereinafter the “Guarantee Settlement Date”).*

*The debt of the Client under this provision shall be automatically reduced by (a) a portion of the guaranteed amount of the relevant bank guarantee that has not been claimed by the beneficiary under the relevant bank guarantee during its term, as of the Guarantee Settlement Date, and (b) any amounts paid by the Client until the Guarantee Settlement Date in relation to the relevant bank guarantee in accordance with Article 8.6 of the Frame Agreement, as of the day of payment of any such amounts.*

*The debt of the Client under this provision in respect of each bank guarantee shall automatically cease to exist (even before the term of the relevant bank guarantee has expired) if (a) the Bank is no longer obliged to make payments under the relevant bank guarantee in favour of its beneficiary, and (b) the Client has paid to the Bank any and all debts arising to the Client in connection with the relevant bank guarantee in accordance with Article 8.6 of the Frame Agreement.*

*Without undue delay, the Bank shall refund to the Client the amount paid under this provision in relation to the relevant bank guarantee, if it is evidenced that the amount paid in accordance with this provision exceeds the amount of the receivables of the Bank paid by the Client under Article 8.6 of the Frame Agreement (including any receivable or its portion arising after the Guarantee Settlement Date), up to the difference between such amounts.*

*Without prejudice to the due date of the debt as agreed above, the debt of the Client under this provision shall be always due as of the filing the petition for commencement of the insolvency proceeding against the provider of the*

*security of this debt, if it is different from the Client.*

- IV. Klient a Banka výslovně sjednávají, že ke dni účinnosti tohoto dodatku vznikly pohledávky Banky za Klientem dle článku 5.3.7 Rámcové smlouvy ke všem bankovním zárukám vystaveným před účinností tohoto dodatku a tyto pohledávky se budou nadále řídit podmínkami dle článku 5.3.7 Rámcové smlouvy.

*The Client and the Bank expressly agree that, as of the effective date of this amendment, the receivables of the Bank to the Client under Article 5.3.7 of the Frame Agreement have originated in relation to any and all bank guarantees issued prior to the effective date of this amendment and such receivables shall be further governed by the conditions of Article 5.3.7 of the Frame Agreement.*

- V. Znění článku 7.1 Rámcové smlouvy se ruší a nahrazuje následujícím zněním:

*The wording of Article 7.1 of the Frame Agreement shall be cancelled and replaced by the following wording:*

#### **7.1 Změna pohyblivé sazby / Change of the Floating Rate**

V případě poruchy trhu definované níže v tomto odstavci je Banka oprávněna změnit konstrukci úrokové sazby z PRIBOR/LIBOR/EURIBOR na náhradní úrokovou sazbu, která vyjadřuje náklady Banky vynaložené na obstarání zdrojů pro financování Úvěru. Náhradní úrokovou sazbou je KRS KB pro kontokorentní úvěry v Kč a RS KB v Měně úvěru pro ostatní úvěry a měny, přičemž minimální výše náhradní úrokové sazby je nula (0).

Za poruchu trhu se považuje taková tržní situace, kdy v daném dni jsou náklady Banky na obstarání zdrojů (depozit) na mezibankovním trhu vyšší, než je příslušná kótovaná hodnota PRIBOR/LIBOR/EURIBOR nebo se příslušná hodnota PRIBOR/LIBOR/EURIBOR nekótovala. V případě kontokorentního nebo revolvingového Úvěru se za poruchu trhu považuje i taková tržní situace, kdy v daném dni kterákoli z hodnot PRIBOR/LIBOR/EURIBOR kótovaných na kratší období je vyšší než kterákoli z hodnot PRIBOR/LIBOR/EURIBOR kótovaných na delší období.

Banka je oprávněna změnit konstrukci na původní tržní sazbu po skončení doby, po kterou trvala porucha trhu definovaná shora v tomto článku 7.2.

O provedené změně bude Banka Klienta neprodleně písemně informovat.

*In case of a market disruption as defined below in this paragraph the Bank shall be entitled to alter the structure of the interest rate from PRIBOR/LIBOR/EURIBOR to an alternative interest rate which shall reflect the costs of the Bank incurred for obtaining the sources for financing of the Credit. The alternative interest rate is ORR KB (KRS KB) for the Overdraft Credit in CZK and or RR KB (RS KB) in the Credit Currency for other credits and currencies whereas the minimum amount of the alternative interest rate shall be zero (0).*

*The market disruption shall mean such market situations that on relevant day the costs of the Bank for obtaining the sources (deposits) on inter-bank market exceed the relevant quoted value of PRIBOR/LIBOR/EURIBOR or the relevant value of PRIBOR/LIBOR/EURIBOR has not been quoted at all. In case of the Overdraft Credit or Revolving Credit the market disruption shall mean also such a market situation that on relevant day any of values of PRIBOR/LIBOR/EURIBOR quoted for a shorter period is higher than any of values of PRIBOR/LIBOR/EURIBOR quoted for longer period.*

*The Bank shall be entitled to reverse the structure back to the original market rate after the market disruption defined above in this Article 7.2 has elapsed.*

*The Bank shall inform the Client in writing on a performed alteration without undue delay.*

- VI. Znění článku 9 Rámcové smlouvy se doplňuje o následující bod 9.9 v tomto znění:

*The wording of Article 9 of the Frame Agreement shall be complemented with the following point 9.9 as follows:*

#### **9.9 Sankční opatření / Sanctions**

Klient se zavazuje, že Klient a každý Subjekt ze skupiny po celou dobu trvání Rámcové smlouvy:

- neposkytne prostředky z Úvěru jakýmkoli způsobem (zejména jako zápůjčku nebo úvěr), jehož důsledkem by bylo porušení Sankcí Bankou (včetně případů využití prostředků z Úvěru za účelem financování obchodů nebo transakcí Sankcionované osoby nebo osob s ní spojených nebo jako důsledek poskytnutí těchto prostředků Sankcionované osobě nebo v její prospěch),
- zajistí, že žádná osoba, která je Sankcionovanou osobou, nebude mít právo na prostředky, které Klient Bance splácí nebo převádí v souvislosti s Úvěrem a že žádný výnos nebo příjem související s činností nebo transakcí Sankcionované osoby nebude použit pro uhrazení částek, které je Klient povinen Bance uhradit dle Rámcové smlouvy.

*The Client undertakes, for the term of the Frame Agreement, that the Client and each Group Member shall:*



- a) *not use the proceeds of the Credit in any manner (in particular as a loan or credit) that would result in a violation of Sanctions by the Bank (including as a result of these proceeds of the Credit having been used to fund or facilitate the business or transactions of a Sanctioned Person, or of a person associated therewith, or as a result of these funds having been made available to a Sanctioned Person or having benefited such person),*
- b) *ensure that no person that is a Sanctioned Person will have any right to the funds repaid or remitted by the Client to the Bank in connection with the Credit, and that no revenue or benefit derived from any activity or transactions with a Sanctioned Person will be used to discharge amounts owing by the Client to the Bank under the Frame Agreement.*

VII. Znění článku 11 Rámcové smlouvy se doplňuje o následující bod 11.15 v tomto znění:

*The wording of Article 11 of the Frame Agreement shall be complemented with the following point 11.15 as follows:*

**11.15 Sankcionovaná osoba / Sanctioned Person**

Klient ani Subjekt ze skupiny nejsou Sankcionovanou osobou a podle nejlepšího vědomí Klienta není Sankcionovanou osobou osoba oprávněná zastupovat Klienta nebo Subjekt ze skupiny nebo za ně jednat nebo zaměstnanec Klienta nebo Subjektu ze skupiny.

*Neither the Client nor the Group Member is a Sanctioned Person or, to the Client's knowledge, any person authorized to represent the Client or Group Member or their agent or any employee of the Client or Group Member are not a Sanctioned Person.*

VIII. Znění článku 12 Rámcové smlouvy se doplňuje o následující bod 12.4 v tomto znění:

*The wording of Article 12 of the Frame Agreement shall be complemented with the following point 12.4 as follows:*

**12.4 Opatření banky pro případ sankcí / Measures of the bank in case of the sanctions**

V případě, že (i) se stane plnění povinností Banky dle Rámcové smlouvy nebo poskytování prostředků či úhrada plateb, případně poskytování služeb podle Rámcové smlouvy, protiprávním podle příslušného právního řádu nebo (ii) se Klient stane Sankcionovanou osobou či se Sankcionovanou osobou stane Subjekt ze skupiny:

- a) je Banka povinna Klienta o této skutečnosti neprodleně informovat (v případě dle bodu (ii) se jedná pouze o oprávnění Banky);
- b) je Banka oprávněna na základě oznámení Klientovi neposkytnout další Čerpání nebo zrušit Limit a jednostranně prohlásit veškeré dluhy Klienta z Rámcové smlouvy za okamžitě splatné nebo splatné v době, kterou Banka stanoví, aniž by zároveň odstoupila od Rámcové smlouvy, a žádat jejich splacení; a
- c) Klient je povinen splatit Úvěr ke dni uvedenému v oznámení Banky.

*In case that (i) it is or becomes unlawful in any applicable jurisdiction for the Bank to perform any of its obligations under the Frame Agreement or to fund, disburse or maintain its commitment under the Frame Agreement, or (ii) the Client or a Group Member is or becomes a Sanctioned Person:*

- (a) *the Bank shall promptly notify the Client upon becoming aware thereof (or, in the case of point (ii) it is only the right of the Bank);*
- (b) *upon the Bank notifying the Client, the Bank is entitled to refrain from any other Drawdown or cancel the Limit and declare unilaterally all Client's debts under the Frame Agreement due and payable either immediately or on a date determined by the Bank without withdrawing from the Frame Agreement, and to require their repayment; and*
- © *the Client shall repay the Credit on the date specified by the Bank in its notice.*

IX. Znění článku 18 Rámcové smlouvy se doplňuje o následující nové pojmy v tomto znění:

*The wording of Article 18 of the Frame Agreement shall be complemented with the following definitions as follows:*

„**Sankce**“ je jakákoli ekonomická nebo finanční sankce, obchodní embargo nebo podobné opatření přijaté, uplatněné nebo vymáhané ze strany Organizace spojených národů, Spojených států amerických, Evropské unie (nebo některého z jejich členských států) nebo některého z jejich orgánů.

„**Sanctions**“ shall mean any economic or financial sanction, trade embargo or similar measure enacted, administered or enforced by the United Nations, the United States of America, the European Union (or any of Member State thereof) or by any of its agency.

„**Sankcionovaná osoba**“ je každá fyzická nebo právnická osoba, která je označeným adresátem Sankcí nebo jiným způsobem podléhá Sankcím (zejména vzhledem k tomu, že je (a) přímo nebo nepřímo ovládána osobou,

kteřá je označeným adresátem Sankcí, nebo (b) je zřízena podle práva státu nebo je občanem či rezidentem takového státu, na který jsou uplatněny Sankce).

*“Sanctioned Person” shall mean any natural person or legal entity who is a designated target of Sanctions or is otherwise a subject of Sanctions (including without limitation as a result of being (a) controlled directly or indirectly by any person which is a designated target of Sanctions, or (b) organised under the laws of, or a citizen or resident of, any country that is subject to Sanctions).*

„Subjekt ze skupiny“ je osoba, s kterou je Klient majetkově nebo personálně propojen nebo s ní tvoří koncern.

*“Group Member” shall mean the person to which the Client is connected by ownership or personally or with whom the Client forms a trust.*

- X. Znění definic „EURIBOR“, „LIBOR“ a „PRIBOR“ v článku 18 Rámcové smlouvy se ruší a nahrazuje následujícím zněním:

*The wording of the definitions of “EURIBOR”, “LIBOR” and “PRIBOR” in Article 18 of the Frame Agreement shall be cancelled and replaced by the following wording:*

„EURIBOR“ je Evropská mezibankovní referenční zápůjční sazba. Banka použije pro stanovení úrokové sazby u Úvěrů poskytovaných v EUR tuto sazbu fixovanou v nebo kolem 11:00 hod. (Bruselského času) 2 Pracovní dny před datem Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru 2 Pracovní dny před datem vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovením nebo Aktualizací úrokové sazby. Sazba je uveřejňována systémem REUTERS, strana EURIBOR01, popřípadě na straně jí nahrazující. Pokud je sazba nižší než nula (0), za EURIBOR se bude považovat sazba ve výši nula (0).

*“EURIBOR” is the “European Inter-Bank Offered Rate” (an inter-bank reference borrowing rate). The Bank shall use, for fixing of the interest rate for Credits granted in EUR, this rate fixed at or around 11.00 a.m. (Brussels time) two Working Days prior to the date of the Drawdown or, in the event of the Overdraft Credit, 2 Working Days prior to the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. The rate is published on the Reuters Monitor, page EURIBOR01 or on a page replacing it. If the rate is less than zero (0), EURIBOR shall be deemed to be zero (0).*

„LIBOR“ je Londýnská mezibankovní referenční zápůjční sazba. Banka použije pro stanovení úrokové sazby tuto sazbu fixovanou v nebo kolem 11:00 hod. (Londýnského času) 2 Pracovní dny před datem Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru 2 Pracovní dny před datem vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovením nebo Aktualizací úrokové sazby. Sazba je uveřejňována systémem REUTERS, strana LIBOR01 nebo LIBOR02, popřípadě na straně jí nahrazující. V případě, že je pro Úvěr sjednána úroková sazba O/N LIBOR, Banka použije pro stanovení úrokové sazby příslušnou sazbu fixovanou v den Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru sazbu fixovanou k datu vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovení nebo Aktualizace úrokové sazby. Pokud je sazba nižší než nula (0), za LIBOR nebo O/N LIBOR se bude považovat sazba ve výši nula (0).

*“LIBOR” is the “London Inter-Bank Offered Rate” (an inter-bank reference borrowing rate). The Bank shall use, for fixing of the interest rate, this rate fixed at or around 11.00 a.m. (London time) 2 Working Days prior to the date of the Drawdown or, in the event of Overdraft Credit, 2 Working Days prior to the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. The rate is published on the Reuters Monitor, page LIBOR01 or LIBOR02 or on a page replacing it. In case that the interest rate O/N LIBOR has been agreed for the Credit, the Bank shall use, for fixing of the interest rate, the respective rate fixed as of the date of the Drawdown or, in the event of the Overdraft Credit, the rate fixed as of the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. If the rate is less than zero (0), LIBOR or O/N LIBOR shall be deemed to be zero (0).*

„PRIBOR“ je Pražská mezibankovní referenční zápůjční sazba a je uveřejňována systémem REUTERS, strana PRBO pro požadované období, popřípadě na straně jí nahrazující. Banka použije pro stanovení úrokové sazby tuto sazbu fixovanou 2 Pracovní dny před datem Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru 2 Pracovní dny před datem vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovením nebo Aktualizací úrokové sazby. V případě, že je pro Úvěr sjednána úroková sazba O/N PRIBOR, Banka použije pro stanovení úrokové sazby příslušnou sazbu fixovanou v den Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru sazbu fixovanou k datu vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovení nebo Aktualizace úrokové sazby. Pokud je sazba nižší než nula (0), za PRIBOR nebo O/N PRIBOR se bude považovat sazba ve výši nula (0).

*“PRIBOR” is the Prague Interbank Reference Credit Rate and shall be made public through the REUTERS system, page PRBO for the requested period, or at a page which substitutes it. The Bank shall use, for fixing of the interest rate, this rate fixed 2 Working Days prior to the date of the Drawdown or, in case of an Overdraft Credit, 2 Working Days before the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. In case that the interest rate O/N PRIBOR has been agreed for the Credit, the Bank shall use, for fixing of the interest rate, the respective rate fixed as of the date of the Drawdown or, in the event of the Overdraft Credit, the rate fixed as of the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. If the rate is less*

than zero (0), PRIBOR or O/N PRIBOR shall be deemed to be zero (0).

XI. Ostatní ustanovení Rámcové smlouvy zůstávají nezměněna.

*Other provisions of the Frame Agreement shall remain unchanged.*

XII. Tento dodatek je vyhotoven ve 2 vyhotoveních, z nichž každý z účastníků obdrží jedno vyhotovení. V případě, že je tento dodatek vyhotoven ve více jazykových verzích, je rozhodující jeho česká verze.

*This amendment has been made in 2 counterparts of which each party shall receive one. If this amendment is drawn up in multiple language versions, the Czech version shall prevail.*

V Teplicích dne 26.5.2017

V Praze dne 26.5.2017

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

**Komerční banka, a.s.**

vlastnoruční podpis

**Jméno:** [redacted]  
**Funkce:** dle Plné moci

vlastnoruční podpis

**Jméno:** [redacted]  
**Funkce:** náměstek ředitele  
Obchodní divize Čechy II – Top Corporations

Osobní údaje zkontroloval(a) dne 26.5.2017

[redacted]  
**bankovní poradce**

vlastnoruční podpis

**Jméno:** [redacted]  
**Funkce:** bankovní poradce  
Obchodní divize Čechy II – Top Corporations

vlastnoruční podpis zaměstnance Komerční banky, a.s.